

「おしゃべり交流会 こうりゅうかい ほっとタイム

主催：(公財)横浜市国際交流協会

NIHONGO ではなそう！ in Zoom

Information about chat sessions / 关于聊天会话的信息

日本語学習にオンラインで気軽に参加でき、互いに交流しながら日本語で楽しく話せる、日本語学習経験がある外国人ボランティアの活躍の場として月1回開催しています。

目的

日本語学習の機会を充実させること。人とつながる場を作ること。日本人と交流を持つことによって地域活動へ参加するきっかけとなること。

場所

オンライン
(Zoom)

担当

・YOKEスタッフ
・日本語学習経験のある外国人ボランティア

対象

横浜市内に在住・
在学・在勤する日
本語学習者

参加者数

23人



はな べんきょう にほんご ため
話すチャンスがない、勉強した日本語を試してみた

なかま ひと じょうほう
い、仲間がほしい・・・どんな人でもOKです。情報
こうかん じぶん はな にほんご こうりゅう
交換したり、自分のことを話したり、日本語で交流
したりしましょう！



To all of you who are studying Japanese.
This is a gathering where we speak in Japanese.
We exchange information, talk about our hobbies,
etc. Let's have fun chatting in Japanese.

致所有学习日语的朋友们
这是一个用日语交流的聚会。
交流信息，谈论自己的兴趣爱好等。
让我们用日语愉快地聊天吧。



年間 2023年：5月12日(金) 6月2日(金) 7月7日(金) 8月4日(金) 9月1日(金) 10月6日(金)
予定 11月10日(金) 12月1日(金) 2024年：1月12日(金) 2月2日(金) 3月1日(金)



よこはま日本語学習支援センター

Yokohama NIHONGO Support Center

<https://yokohama-nihongo.com>

運営：公益財団法人 横浜市国際交流協会(YOKE)

地域日本語教育に関わる方や関心のある方
日本語学習をしたい方

「知りたい・やってみたい・つながりたい」
をサポートします！



「よこはま日本語ほっとタイムNIHONGOではなそう！」 in Zoom Report

第1回

5/12 (金)

「旅行の思い出」

徐々に参加した人や、初めて参加する人など皆さん楽しそうにお話ししました。大阪のUSJ や沖縄のダイビング、博多の屋台などおすすめの旅行先の話がたくさんしました。

This was the first 'Hot Time' of the year. Everyone seemed to enjoy talking to each other, including those who had not participated for a long time and those who were participating for the first time. They talked a lot about recommended destinations such as USJ in Osaka, diving in Okinawa and street stalls in Hakata.

这是今年的第一个“ほっとタイム”。每个人似乎都喜欢互相交谈，包括那些很久没有参加的人和第一次参加的人。他们谈了很多推荐的目的地，如大阪的USJ、冲绳的潜水和博多的街头摊位。

GW (ゴールデンウィーク)

4月29日:昭和(しょうわ)の日 → 昭和天皇(しょうわてんのう)の誕生日
5月3日:憲法記念日(けんぽうきねんび) → 日本国憲法が施行された日
5月4日:みどりの日 → 自然(しぜん)に親(した)した日
5月5日:こどもの日 → こどもが元気に育ち大きくなったことを祝う日



第2回

6/2 (金)

「私の日本語学習法」

日本語学習を始めたきっかけや、日本語の難しいところを話しました。漢字の学習法は「何度も同じ漢字を書く!」、会話の学習法はドラマやアニメを見ながらセリフを覚える、日本のテレビ番組に字幕をつけて見るそうです。ボランティアの中には日用品に漢字とふりがなを貼って使うたびに覚えた方もいました。

We talked about how we started learning Japanese and the difficulties of the Japanese language. The way to learn kanji is to 'write the same kanji over and over again! The way they learn to speak is by watching dramas and anime and memorizing lines, and watching Japanese TV programmes with subtitles. Some volunteers put kanji and furigana on daily necessities and learned them every time they used them.

我们谈到了我们如何开始学习日语以及日语的困难。学习汉字的方法是“反复书写同一个汉字!”他们学习口语的方式是通过看电视剧和动画片并背诵台词，以及观看有字幕的日本电视节目。一些志愿者把汉字和假名放在日常用品上，每次使用时都会学习。

【5がつのテーマ】 日本語の学習法

どうして 日本語をべんきょうしましたか?
どこで 日本語をべんきょうしましたか?
どうやって 日本語をべんきょうしますか?
日本語のべんきょうアイテムをおしえて!

第3回

7/7 (金)

「夏祭り」

七夕の日に開催したので、はじめに七夕の話と願いごとについて話しました。夏祭りの話では、屋台で食べたものや金魚すくいについて話しました。盆踊りは踊ったことはないが、見たことがあると話した人もいました。今年是非、近所の祭りに参加して踊ってほしいです。

As the event was held on Tanabata Day, we started by talking about Tanabata and wishes. In the summer festival story, we talked about what we ate at the stalls and about goldfish scooping. Some spoke of having seen Bon Odori dancing, although they had never danced it before. This year, we would like you to join us and dance at the neighbourhood festival.

由于活动是在七夕节举行的，我们首先谈论了七夕和愿望。在夏季节日的故事中，我们谈到了在摊位上吃的东西，以及关于金鱼的舀子。一些人谈到曾经见过Bon Odori舞蹈，尽管他们以前从未跳过这种舞蹈。今年，我们希望你加入我们，在邻里节上跳舞。

日本語学習経験のある外国人ボランティアの方と一緒に毎回テーマを決め、講座をつくっています。



よこはま日本語学習支援センター

Yokohama NIHONGO Support Center

<https://yokohama-nihongo.com>

運営:公益財団法人 横浜市国際交流協会(YOKE)

地域日本語教育に関わる方や関心のある方
日本語学習をしたい方

「知りたい・やってみたい・つながりたい」
をサポートします!

